



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年五月十三日

星期三

目錄

中學會考課程將增加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
輔導視學處計劃擴充	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
廉署檢控案件創新紀錄	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
每年折舊免稅額比率修訂表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
根據法例對付非法工廠	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
兩稅收法案二讀後押後辯論	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
政府負責確保街名適當顯示	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
機場隧道明年初開放	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
警方堅決制止非法賽車活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
天橋下空地已充份利用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
遺產稅免稅額提高	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
八一年稅務(修訂)(第二號)法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
暴力案三成與非法入境者有關	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
印花稅法案二讀辯論	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
印花稅接受存款公司經營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
監察接受存款公司經營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十四頁
印花稅法案將進行修訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十五頁
財政司二讀差餉(修訂)法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十六頁
使難民接受安排前往海外定居	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十七頁
銀行及接受存款公司修訂法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十八頁
沙田月底舉行座談會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十九頁
氣墊船來往中區與屯門	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十頁
銅鑼灣交通改道	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十一頁
「香港工業家之機會」研討會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十一頁
音統處辦泰國歌舞之夜	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十二頁
消防隊長榮休	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十二頁

中學會考程度課程
未來數年內將增加

教育署署長許瑜今日（星期三）在立法局會議上稱，目前各中學共提供三十九項中學會考程度的課程，而在未來數年內數目將會增加。

他說新增的科目將有電腦課程、人類生物學、社會教育科、及應職業先修學校之需的多項新科目。

當時許氏是答覆議員班佐時牧師的詢問。議員班佐時牧師的問題為：「請問政府現正如何鼓勵各學校去推行多種不同的課程，使香港中學會考的科目範圍更爲廣泛？」

教育署的輔導視學處經常爲學校及教師舉辦研討班、實習班、在職訓練課程及試驗計劃，增強教學法。

署長說：「本署自一九七六年以來已加意鼓勵學校推廣課程，開辦實用及工業科目。」

他說，爲此教署已爲現有學校增建及改建設施。如校舍不能改建，亦有計劃爲它們提供實用教學中心。

許氏稱：「政府的政策是鼓勵學校推廣課程，但我們須知道政策亦是讓各校校長自行決定其課程範圍。」

他指出每間學校提供選擇的科目是視乎教師的數目而定。目前大部份中學的教師數字及設施只能供學生在中學會考報考八科主要科目。

中學通常有十五科目供學生選擇，而許氏認爲「這個數目甚爲合理，如爲高中學生提供更多科目，勢將加重他們所受的壓力。」

輔導視學處計劃擴充 應學校課程發展需求

教育署署長許瑜今日（星期三）在立法局會議上稱，教署現正計劃重組及擴充其屬下輔導視學處，以應付其日益繁重的工作及課程轉變的需求。

他說：「視學處課程發展組的工作範圍不斷擴展，尤其是現時正有建議修訂中六課程及將課程發展委員會重組。」

許氏當時是答覆議員班佐時牧師的詢問。

議員班佐時牧師的問題為：「政府可否考慮設立一組全職的專業人員，從事課程發展工作？」

許氏說，視學處的課程發展組是在一九七二年設立，其成員均是全職的專業人士。

他說：「該組的人員均為合格及曾受專業訓練的教師，和經驗豐富的督學。其中五人曾派往海外接受與課程有關的額外訓練。」

該組的主要工作為透過向課程發展委員會提供的必須服務，達到發展課程的目標。

許氏說：「實際的課程發展工作，即訂出新課程及創新教材等，是一定要由現職教師擔任，因此我們對這些教師在課程發展委員會小組中的工作非常重視。」

廉署檢控案件 去年創新紀錄

羅保議員今日在立法局會議上發表總督特派廉政專員一九八〇年年報時稱，一九八〇年內，廉政公署在法庭檢控的案件數目達三百三十三宗，創歷年來最高紀錄。

至於定罪案件的數目，則達二百三十三宗，是廉署自七年前成立以來的最高紀錄。

羅保議員是廉政公署事宜投訴委員會的成員。他在立法局提交省覽廉署年報時指出，去年廉署接獲超過七千宗的舉報，其中有關貪污的舉報佔四分之一，其他舉報則涉及各種投訴和其他事宜，大部份都交由有關政府部門處理。

他說：「向廉署舉報貪污的人士中，超過半數是具名的，這個現象實令人欣慰。」

年報中又提及廉署在防止貪污工作方面的穩健進展，以及社區關係處在教導市民認識貪污禍害和策動他們支持肅貪倡廉工作的情形。

羅保議員分別向退出審查貪污舉報諮詢委員會的西門士夫人和在政府服務三十二年後榮休的陸鼎堂爵士致意。西門士夫人在審查貪污舉報諮詢委員會服務差不多七年，而陸爵士在退休前的兩年半內，曾出任廉政專員一職。

稅務條例每年折舊免稅額新表

立法局今日（星期三）通過財政司的動議，批准稅務委員會制訂的稅務條例內有關每年折舊免稅額比率修訂表。

財政司於提出動議時說，他於發表新財政年度預算案時，已知會各位議員，表示會請求稅務委員會將有關比率表修訂，增加若干廠房和機器的折舊免稅額。

他說，稅務委員會已於本年四月廿一日制訂該修訂表，其中各項新折舊免稅額適用於一九八〇—八一年的最後，利得稅評估和一九八一—八二年度的暫繳利得稅評估。

根據法例對付非法工廠

自一九七六年以來，有關部門已採根據各項條例採取一連串的行動減少在非法工業大廈內經營的工廠所引起的騷擾及危險。

環境司鍾信於今（星期三）日立法局會議席上答覆非官守議員何錦輝詢問時，作以上表示。

何議員問：政府現正如何管制違例工廠在多層住宅樓宇經營，以期保障住客，免受污染及火災危險？

鍾氏解釋謂，當局是根據消防事務條例、工廠暨工業經營條例和公眾衛生及市政事務條例和在適當的時候透過執行租地契約規定處理該等事宜。

兩稅收修訂法案 二讀後押後辯論

財政司今日（星期三）在立法局會議中二讀與稅務及印花有關的兩項修訂法案。

該兩項法案爲一九八一年印花（修訂）法案及一九八一年稅務（修訂）（第三號）法案。

財政司說：一九八一年印花（修訂）法案旨在實施本年度財政預算案建議之稅項寬免措施，提高低價值物業轉讓印花稅優待率限額。

至於一九八一年稅務（修訂）（第三號）法案，財政司說此法案旨在使他在財政預算演詞提及的入息稅課稅，商業課稅，折舊最初免稅額等改善建議獲得法律效力。

上述兩項法案均押後辯論。

政府負責街名適當顯示 樓宇門牌業主自行負責

署理工務司史殿安今日在立法局會議中，就確保各街道名稱及樓宇門牌均能適當顯示之問題，闡述各政府部門之責任時表示，工務司署路政處負責確保街道名稱得以適當顯示。

史氏於答覆陳鑑泉議員之詢問時說：「當一條新街道開放予公眾使用時，都會在適當地點豎立中英文書寫的路牌。」

他說：「至於路牌的詳細設計及安裝之位置都是根據路政處認許之標準而釐定的。」

陳鑑泉議員問：請政府說明，現正採取何種措施，務使街道名稱及樓宇門牌均能適當顯示，以免引起不必要的「不便」？

史氏指出路政處進行道路例行維修時，亦會包括視察及維修道路之路牌在內。

至於編配樓宇門牌方面，史氏謂：「在港島，九龍及新九龍區之負責部門為差餉物業估價署署長，而新界方面則由新界事務司負責。」

「而提供及維修樓宇之門牌則由各獨立業主自行負責。」

史氏謂：「有關之部門已保證每座新建樓宇在落成時獲配門牌，而在可能範圍下，他們亦將盡力確保各屋宇門牌獲得維修。」

他表示，政府亦會定期性的進行宣傳，鼓勵樓宇之業主維修其大廈之門牌，而據他所知，另一次宣傳將於明年舉行。

機場隧道明年初開放

機場隧道將會於明年初，首先開放一條管道作雙綫行車，而九龍灣新填地之道路系統亦將同時啓用。

署理工務司史殿安今日在立法局會議席上答覆班佐時議員詢問時作上述透露。

他說：「機場隧道開放單管後，預料來往觀塘區之交通將大為改善。」

議員班佐時牧師問：請問在機場下面的隧道，以及橫過九龍灣新填地的道路何時開放，使來往最近啓用的東九龍高架公路的車輛更為方便？

他補充說：「該隧道之第二條管道預期於明年底開放，屆時，通往宋皇臺道及機場之地下支路亦將開放使用。」

一至於在偉業街之交匯處，亦預期在該段時間完成。」

史氏謂，在九龍灣新填地興建道路及在隧道安裝設施等工程展開遭受阻延，原因是工務司署內人手不足。

不過，史氏表示，供應及安裝隧道內之交通監察系統，是目前影響隧道開放日期之主要因素。

警方堅決制止賽車非法活動

保安司戴宏志今日在立法局會議席上稱，警方阻止非法賽車，通常是在選定地區內進行預先計劃好的行動，或在接獲市民的舉報後採取行動。

保安司係就王霖議員詢問有關政府有何措施以杜絕非法賽車活動之問題，作上述表示。

他又說，警方非常注意此種違反社會制度的非法活動。

戴氏說，警方有足夠證據的時候，便將涉嫌人士檢控，控罪包括非法賽車、危險或不小心駕駛，及非法改裝車輛等。

他說，今年迄今，警方在九龍區進行的特別行動中，曾檢獲四百八十輛汽車，扣留十三輛涉嫌被改裝作賽車用途的車輛，並拘捕七名司機。本年內，港島方面共有十名駕駛電單車的人士遭受票控。

照警方估計，警方採取的行動，令這種活動自去年起即告減少。但警方知道某些地區仍有非法賽車活動。警方人員將努力不懈，繼續應付這種活動，以維持去年已建立起來的控制效果。

天橋底空地已充份利用
使用前先考慮公眾安全

署理工務司史殿安今日在立法局會議席上答覆胡法光議員之詢問時透露，一項在本年二月完成之調查顯示，有一百四十四處位於現有或在計劃中之天橋底之地方，將可供作公共用途。

他又表示，該等地方合共面積達七十二公頃。

史氏說，其中現有之六十九處地點，合共面積達二十三公頃。

胡法光議員問：政府可否告知本局，行車天橋下面共有多少處可作公眾用途，及其面積爲何？其中經已使用者，總數及面積又各有若干？而其餘各處，將於何時予以利用？

史氏說：「該等地點大部份均已用作公共用途如道路，行人路，休憩處，垃圾收集站，車輛停泊處，巴士總站，市政事務署貯物處，臨時街市，兒童遊樂場，公廁，渠道，工場及貨櫃貯存處等。」

他又說，大致上，所有天橋及行人天橋之建築一俟落成後，其橋底之地方將可供使用。

史氏又謂：「至於主要之用途如道路，或重新安置之街市等，通常都是在籌建該座天橋時，同時加以籌劃。」

「至於較細小的地點，當建築落成後而有所需用時，亦可以加以考慮的。有關使用此等地點之請求，通常都是按照其獨特情形然後衡量其建議之用途是否獲接納，而公眾安全則是主要考慮因素。」

遺產免稅額提高爲一百萬元

財政司夏鼎基於今（星期三）日立法局動議二讀一九八一年遺產稅（修訂）法案時建議將遺產免稅額由去年的六十萬元提高至一百萬元，「特別是鑑於現時的物業價格。」

他指出，這將會使一九八一至八二年度的稅收減少約一千三百萬元，而於一九八二至八三年約減少一千七百萬元。

一九八一至八二年度的數目將較爲少是因爲經提高的免稅額將不適用於在該法案獲通過前去世的人士的遺產。

他亦趁此機會提出三項有關遺產稅條例的「較爲細小」的修訂建議，如下：

* 擬訂一簡易程序處理數目細小的遺產，以便在若干情況下，遺產稅署長獲授權豁免指定遺囑執行人交出所有有關產業的宣誓書的需要，而有關產業是需繳交稅項的；

* 確保不會在難以確定兩名或以上人士逝世的先後次序的情況下重覆徵收稅項；及

* 對該條例的第六節的原文作細小的修改，使若干遺產的分配被視爲立遺囑人在生時的贈禮。

王澤長議員於進行二讀一九八一年稅務（修訂）（第二號）法案時說：立法局非官守議員所組成的法例審閱小組經與政府高級官員就法案在法律和技術方面的各項問題進行會談。

他說：政府亦準備接受有人提出的反對，就是這法案不應追溯既往。

他說：「各非官守議員曾接獲意見書，認為該法案的效力只應限於一九八一年四月一日以後所發出的存款證和票據。」

「另一方法是，這法案影響所及，只應限於在一九八一年四月一日以後所賺的利潤。」

「政府經同意接納後一建議，因而將在委員會審議階段提出若干修訂，授予稅務局局長適當的法定權力，將一九八一年四月一日作為基本日，以計算在該日一份指定清單所列已有的存款證和票據的價值。」

另一位立法局議員施偉賢指出修訂法案的一項主要修訂，是規定將出售、處置或兌現存款證所得的利潤，歸入原有條例第十五條內，視作納稅人商業收入的一部份。

施偉賢引述署理財政司在動議本法二讀的演辭中強調，增訂的規定不會與地區來源標準相左，同時將繼續採用傳統規定的貸款檢驗法，以決定該等票據所得的利息，須否繳稅。

他說，「根據這項檢驗，在香港發出的存款證，不論其貨幣單位為何，都會歸入稅網內，但香港以外地區發出的存款證，則不用納稅。因此海外發出的外幣存款證將繼續避過稅網；香港發出的外幣存款證則須納稅；香港發出的港幣存款證當然要納稅；但海外發出的港幣存款證則無須納稅。」

他指出，本港發出的若干類存款證，仍有獲得寬免的希望。「本年發表的政府收支預算案第二九五和二九六段，提出若干類外幣存款，有可能獲得豁免繳交利息稅；財政司更向我們保證，無論政府對上述存款作出任何決定，通常亦適用於本港發出的外幣存款證。」

關於根據稅務條例第二十八條，在本港進行貿易或營業的公司，於售賣存款證時獲得收益，是否毋須繳納利息稅一點，曾有人提出疑問。他說：「因此政府將提出修訂建議，由委員會予以審議，把該類收益歸入稅務條例第二十八條所指的利息內，以消除向有關公司同時徵收利息稅及利得稅的雙重課稅問題。」

該法案押後辯論。

過去三年本港暴力劫案中

逾三成與非法入境者有關

保安司戴宏志今日（星期三）在立法局會議席上稱，根據警方最近的估計，在過去三年來本港發生的暴力劫案中，有百分之三十五至百分之四十五是與已獲准暫時居留的非法入境者有關。

戴氏係在答覆黃麗松議員提出的一個問題時作以上表示。

黃麗松議員的問題為：「請政府說明，已獲准暫時居留的非法入境者與目前的治安情況有何關係？」

戴氏指出，警方是根據對最近發生的若干宗暴力劫案作分析，以及從刑事案件情報來源所獲得的資料而作出是項估計的。

他又說，一九八〇年十月二十三日以後從中國來港及被捕的非法入境者，無論曾在嚴重罪行中被判有罪與否，將會繼續遣返中國。

至於在此日之前從中國來港，或在十月二十三日至二十六日寬限期內前往登記，及經過調查後獲准有條件居留的非法入境者，將不會被遣返中國。

他又說，在寬限期內，共有六千九百五十二名聲稱從中國來港的人士辦理登記，其中四千零八十六名，即百分之五十九獲准在港居留。

在回答黃麗松議員提出有關非法入境者就業情況的詢問時，保安司指出，雖然政府有一些這方面的數字，但仍未有完整的紀錄。他表示將與警務處長及勞工處長商討進行一項有關這方面的特別調查之可能性。屆時，將會把調查結果告知黃麗松議員。

印花稅法案二讀辯論

旨在整理及修訂有關印花稅法例的一九八一年印花稅法案今日（星期三）在立法局二讀。

兩位非官守議員對該法案加以評論。

王澤長議員在該法案之二讀辯論時形容其為「明智及進步的法案，目的在方便徵收印花稅及刪除矛盾之處」。

他指出，該法案統一現有的印花稅條例及印花稅管理條例。

王議員認為該法案消除存在已久的矛盾，對單位信託、證券保管收據及股權證作明確規定。

根據該法案，今後只有四類交易須繳印花稅：在本港之不動產、本港之證券、本港證券轉讓之不記名文件，及副本暨複本。

另一項修訂是該法案第十五條規定未經正式蓋貼印花之文件不能作為呈堂作證據之用。

雖然目前印花條例第七條第三款給予法庭權力可酌情決定是否接納未經正式蓋貼印花之文件為呈堂證據，並訂定保障條款，以確保日後該等文件必須正式蓋貼印花，而有關係人士亦須繳付所需罰款。

王議員指出法案之第十五條內並無保留該項權力。

王澤長議員說：「法案第十五條並沒有保留法庭的處理的權力。不過，政府現已採納法例審閱小組的意見，同意將法案第十五條修訂，使法庭仍可保留酌情處理的權力。這項規定十分重要，因為它可方便法庭訴訟的進行。保留這項酌情處理的權力，亦使本港與英國法庭所採辦法得以一致。」

施偉賢議員謂，政府將建議單位信託之資金經理在指定之兩個月內買賣單位可免繳印花稅，「倘若此期限適用於香港。」

他說：「在現有法案第四部實施前，修訂法例將會提出。」

關於在一項單位信託中取消單位則不蓋貼印花的問題，施氏指出並無此意。而第十九條（十一）之「處置」概念與「取消」是互不關連的。

「在目前進行之檢討印花稅法例完成後，若果決定豁免外幣存款之利息稅，將採取行動確保在香港發行之亞元債券免除印花稅。」

施偉賢議員謂，政府無意對抵押契據徵收印花稅，並且該等文件不受目前不動產、轉讓及租借之定義的限制。他又謂，新界民政署發出之乙種公函換地權益書仍將獲得豁免印花稅，因該等文件只是權益，而非「轉讓」及「轉讓出售」定義內之不動產。

該法案將押後辯論。

監察接受存款公司經營

財政司夏鼎基爵士今（星期三）日之立法局會議中說，一九八一年接受存款公司（修訂）（第三號）法案旨在改善對香港的接受存款公司所作出之監察的質素。

夏鼎基爵士於動議該法案二讀時表示，正如銀行業（修訂）（第二號）法案一樣，該法案包括對主要法例作若干細節修訂，並包括修改規定之各項違法刑罰。

該法案的其他要旨包括增加接受存款公司於註冊時所需之最低已繳資本，及增加已註冊的公司之最低已繳資本。

該法案並要將現時施行於已註冊銀行之一項限制應用於接受存款公司。

上述法案押後辯論。

印花稅法案將進行修訂

立法局議員紐璧堅籲請政府在今年秋季提出修訂印花稅法案時應與「單位信託及互惠基金委員會」磋商。

在稅務（修訂）（第二號）法案及印花稅法案二讀時，紐璧堅指出財政司已正確地指出，在與關心法例的社會人士進行檢討建議法案的工作方面，非官守議員應擔任重要任務。

「由非官守議員組成，以研究這些法案的專責小組，確實花了不少時間及努力，去聆聽及檢討來自財經人士及政府的意見。」

他說：「由於本人曾參與這些工作程序，因而認為如果在發表有關法案的建議前，政府發起成立的單位信託及互惠基金委員會，能夠參與該法案的商討工作，則可省去不少時間，同時亦可能避免模稜兩可的意見出現。」

關乎單位信託基金受託人繳付交易盈利稅的責任，紐氏指出問題是在經營單位信託的過程中，何者屬交易盈利，何者不屬，實難以確定。

但單位信託經理人必須每隔一段時間（通常每兩星期或每月一次），以按信託資產淨值計算的價值，將信託單位買入和賣出。如要等待可能採取的法律程序得出結果後，方決定是否將應納稅項計算在買賣價格內，顯然不切實際。

「財政司或會指出，建議法案無論如何不會對現時情況有任何影響，並可提出理由以支持其說法，但最近當局曾多次提出對單位信託人的課稅評定，於此時又再提出稅務（修訂）法案，毫無疑問使業內人士更感關注（由於受託人因而須承擔的稅項，其實屬其他人須付的盈利稅，則是項關注實在合理）。」

紐氏說：「如財政司認為在這問題上，不宜將本港的條例與英國的相比（在英國方面，相等的單位信託交易盈利實際上已免稅），則他可利用這辯論機會澄清政府在這方面的政策，並再向單位信託業人士提出保證」。

財政司二讀差餉（修訂）法案 在行政管理上作若干修改

一項提議對差餉條例的行政管理作若干修改的法案今日（星期三）在立法局上提出。

財政司夏鼎基爵士動議差餉（修訂）法案二讀時，列舉出該項法案內較重要的改變。

他說，該法案其中一項條款，將會指定某一日期為確定載於新產業估價冊內的應課差餉租值之有關日期。這項改變是由於產業估價冊目前已十分鉅大，故此當港督下令評估產業後，評估工作需頗長之時間來完成，而在这段时间間租值可有所改變。

該法案亦旨在使編製新產業估價冊的程序與確實的做

法互相配合。

另一項修訂則建議在新產業估價冊即將生效前，於三月份整個月公開陳列該產業估價冊。此後估價冊將不再公開陳列，但是有關估價冊內之產業資料及有關之應課差餉租值，可隨時向庫務署或差餉物業估價署查詢。此項提議並不影響繳納差餉人士反對每年一次估值的權力。

該法案亦建議將徵收臨時估值的差餉之期間由十二個月延長至廿四個月，而超過十二個月以前的差餉將會在一九八二年一月一日後始徵收。至於繳納差餉人士聲請發還差餉款項的最高期間，亦將由十二個月延長至廿四個月。

該法案亦涉及豁免差餉方面，以盡量確保本質上可能經常獲豁免的產業可獲豁免評估差餉，而本質上須評估差餉，但因使用性質而暫時獲豁免的產業，則只獲豁免繳納差餉。

此外有數項其他修訂提出，以確保專有名詞的一貫性，澄清一些法律上的問題及整理現行的做法。其中包括將提議的作出決定之期限，在新產業估價冊生效的第一年內，由三個月延長至六個月，及將繳納差餉人士之上訴期，由二十一日增至二十八日，由差餉物業估價署署長發出通知的日期起計。

該法案將押後辯論。

港府決心設法使留港越南難民 全部接受安排前往海外定居

保安司戴宏志今日（星期三）在立法局會議席上稱，政府決心設法令現時在港逗留的一萬六千名越南難民全部往海外定居，並作出妥善而有效的安排，令有越南難民配額的國家，早日收容留港的越南難民。

保安司於二讀人民入境事務（修訂）法案時又說，該法案旨在制裁拒絕移徙他處定居的留港越南難民。

他說：「雖然政府的意向是運用發出扣留令的權力時定必謹慎執行，但務必使這種權力能收最大的阻嚇作用。」

該法案亦授權保安司指定地方來作難民收容中心，以及制訂有關收容中心內的保安，衛生，行為和個人安全等規則。凡違反規則的越南難民，可被罰款一百元或拘留七天。

此外，該法案規定任何僱主僱用一名並非「法律准許僱用」的越南難民，將有被判罰款及入獄之虞。

該法案之辯論，押後進行。

銀行及接受存款公司

修訂法案能符合需求

財政司夏鼎基爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，一九八一年銀行業（修訂）（第二號）法案及一九八一年接受存款公司（修訂）（第三號）法案並非由於現存的審慎監察制度的足夠性受關注而產生，只是了解到需要繼續使這兩項法案能符合實際需求。

夏鼎基爵士在動議一九八一年銀行業（修訂）（第二號）法案二讀時表示，該法案目的在改善對本港銀行及接受存款公司實施審慎監察的質素能符合現代的需要。

財政司表示，有關草擬該兩項法案進一步修訂工作將會在短期內進行，亦會考慮在本港開設的銀行及接受存款公司在本港以外不斷增長的活動。

他並詳細解釋該等法案的各類條文有關實收資本、信貸、「銀行」一詞的用法、流動資產以及其處罰等的用意。

該等法案押後辯論。

沙田月底舉行座談會 闡釋地方行政新制度

沙田理民府現正籌備舉行一個座談會，以提高居民對地方行政制度的認識。

座談會定於本月二十八日（星期四）晚上八時三十分假瀝源社區會堂舉行。

講者包括沙田副理民官鄭陸山和中文大學政治行政系講師黃宏發。黃氏為沙田區議會委員。

講者除解釋新行政制度外，並答覆與會者提出的問題。

沙田理民府發言人表示，該座談會是區內宣傳地方行政制度的其中一項活動。推行新行政模式目的是在各區居民與政府之間，設立更多和更佳的意見溝通途徑。

新措施並且讓居民在影響其所住地區的各项政府服務及政策上，有更多直接發言權，確保政府了解區內的需要和採取有效措施以適應居民的需求。

實行新措施的辦法是成立地區管理委員會和區議會。地區管理委員會成員全是高級政府官員，區議會則包括官守和非官守議員議席。

新界區議會非官守議員包括由居民直接選出的民選議員，委任議員和鄉事委員會主席。

發言人說：新界區議會選舉將於一九八二年三月舉行。

他表示沙田將劃分為四個選區，為一選區選出兩名區議會議員。選區的界綫將於稍後公佈。

氣墊船來往中區與屯門

香港油蔴地小輪有限公司將為屯門新市鎮至中區之間提供氣墊船服務，以應付對此種交通工具日益增多之需求。

此外，該公司又計劃提供屯門新市鎮至美孚新邨間之普通輪渡服務。

為提供上述之服務，該公司今日與工務司署屯門新市鎮拓展工程處簽署協議，由該公司為政府在目前之新市鎮避風塘內，興建一臨時乘客等候處，及渡船停泊設施。

屯門新市鎮拓展工程處處長伍德成與該公司總裁劉鎮國簽署是項協議。

是項價值約二百五十萬元之工程，將於數日後展開，預期該碼頭可於九月間啓用。

伍氏在簽署儀式後表示，政府將在碼頭附近提供一臨時巴士總站，同時又興建一有蓋行人通道，使乘客免受日晒雨淋。

此外，有關在新市鎮之南部興建一永久性之碼頭計劃，現正在進行中。

伍氏說：「有關之設計現已開始，該碼頭預期於一九八三年底落成啓用。」

銅鑼灣交通改道
興建大坑道天橋

運輸署宣佈，高士打道介乎記利佐治街與糖街之間，將由星期五（十五日）上午十時起改為單程南行，以便興建大坑道天橋工程。

該項工程預期大約需時三十個月完成。

「香港工業家之機會」研討會

為引發本地工業家的興趣，工商署屬下的工業處，聯同香港工業邨公司及香港工業總會舉行一個為期半日，名為「香港工業家之機會」研討會。

這是第一次在香港舉行同類型的研討會。該會於今（星期三）午假香港工業總會演講室舉行，討論的項目包括本地及海外工業促進活動，與海外投資者的工業合作，如何取得科技投資，申請香港工業邨用地的資格及申請程序等。

超過七十多名工業總會會員出席研討會。工業處處長包富士說：「我們很高興見到有這麼多的工業家對研討會感到興趣。」

工業處與工業邨公司打算聯同各工商業團體，籌辦更多類似的研討會，以促進在本港製造業的工業投資。

工業總會主席唐翔千在研討會致開幕詞後，工業處副處長黃錦照及香港工業邨公司商務總監黃伯權分別發表談話。其後由與會人士提出問題討論。

音統處辦泰國歌舞之夜

愛看具有異國情調歌舞的香港觀眾，將有機會欣賞到當今泰皇蒲眉蓬所作之名曲「春之戀」及「聽我說」。這兩首在泰國十分流行之爵士樂曲將在音統處舉辦的「泰國歌舞之夜」，由泰國青年合唱及舞蹈團演奏。

「泰國歌舞之夜」演出時間為五月廿三日（星期六）晚上八時，地點為大專會堂。

入場券一律五元，可在音樂事務統籌處各辦事處（灣仔藝術中心九樓，旺角太子道一五七號東平大廈四樓，牛頭角定富街一〇〇號仁厚大廈三樓及荃灣青山道一六七號昌耀大廈二樓），通利琴行各分行及大專會堂購取。

音統處發言人說，香港居民難得一見之泰國傳統古典及民族舞將是該音樂會之主要節目之一。其中「追魚」取材自史詩「國王拿馬」中之「白猴追尋美人魚」一段，將以舞蹈形式演出，並輔以獨唱。

另一齣「鼓舞曲」是一種在泰國南部極之流行之舞劇。舞蹈者須與鼓的節拍吻合。

其他演出節目包括莫札特之「讚美上主」、布拉姆斯之「情歌圓舞曲」、黑人靈歌多首及膾炙人口之百老匯歌劇「國王與我」主題曲。

消防隊長容寶林榮休

消防隊長容寶林在消防事務處服務二十三年後今日（星期三）榮休。

消防總長范達在一項惜別儀式中，代表同寅將一個手錶贈予容氏。

范達並讚揚容氏在服務期間，表現出色，盡忠職守。

容氏在一九五八年加入消防事務處為控制中心看守員。一九六一年看守員的職級改制，容氏任消防高級隊目。

在一九六四年年中，他再獲擢升為消防總隊目，其後曾多一次署理消防隊長，職位，最後在一九七九年五月晉升現職。

容氏夫婦有兩子一女，年齡均為二十餘歲。